

## Dodatok č. 5

k Zmluve o energetických službách zo dňa 14.10.2010 v znení jej neočíslovaného dodatku zo dňa 11.11.2010, dodatku č. 1 zo dňa 22.03.2011, dodatku č. 2 zo dňa 28.12.2012, dodatku č.3 zo dňa 01.08.2019 a dodatku č. 4 zo dňa 21.02.2023

---

### Objednávateľ:

Obchodné meno: **MBB a.s.**  
Sídlo: **ČSA 26, 974 01 Banská Bystrica**  
V zastúpení: **Ing. Dušan Argaláš, predseda predstavenstva**  
**JUDr. Juraj Džmura, člen predstavenstva**  
IČO: **36 039 225**  
DIČ: **2020093504**  
IČ DPH: **SK2020093504**  
Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa, a.s.**  
IBAN: **SK06 0900 0000 0051 1793 1549**  
Zapísaný: **Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica**  
**v odd.: Sa, vložka č.: 601/S**

(ďalej len „Objednávateľ“)

### Poskytovateľ:

Obchodné meno: **PRIMA INVEST, spol. s.r.o.**  
Sídlo: **Bakossova 60, 974 01 Banská Bystrica**  
V zastúpení: **Ing. Jozef Skladaný, konateľ spoločnosti**  
**Ing. Renáta Zárišová, konateľka spoločnosti**  
IČO: **31 644 791**  
DIČ: **2020457450**  
IČ DPH: **SK2020457450**  
Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa, a.s.**  
IBAN: **SK21 0900 0000 0000 5018 3060**  
Zapísaný: **Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica**  
**v odd.: Sro, vložka č.: 3318/S**

(ďalej len „Poskytovateľ“)

(Objednávateľ a poskytovateľ ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

## I.

### Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 14. 10. 2010 Zmluvu o energetických službách v znení jej neočíslovaného dodatku zo dňa 11. 11. 2010, dodatku č.1 zo dňa 22. 03. 2011, dodatku č.2 zo dňa 28. 12. 2012, dodatku č.3 zo dňa 01. 08. 2019 a dodatku č. 4 zo dňa 21.02.2023.
2. V zmysle Článku 5, bodu 5.5 Zmluvy je možné odplatu za poskytované služby prehodnocovať nasledovne: *„Zmluvné strany sa dohodli, že odplatu za služby špecifikované v bode 5.1 zmluvy považujú pre rok 2019 za nemennú. V ďalších rokoch sa bude odplata prehodnocovať o mieru inflácie vyhlásenú Štatistickým úradom SR od prvého dňa nasledujúceho roku“.*
3. V zmysle Článku 9, bodu 9.2 Zmluvy *akékoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto Zmluve.*
4. Na základe žiadosti Poskytovateľa zo dňa 18.01.2024 a následne vyjadrenia Objednávateľa k návrhu zmeny ceny zo dňa 24.01.2024, s účinnosťou od 01.02.2024, v súlade s Článkom 9. bodom 9.2 Zmluvy, dohodli sa Zmluvné strany na uzatvorení tohto Dodatku č.5.

## II.

### Predmet dodatku

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti v súlade s čl.5, bodom 5.5 Zmluvy a čl. 9, bodom 9.2 Zmluvy dohodli sa Zmluvné strany na uzatvorení tohto Dodatku č.5, ktorým si s účinnosťou od 01.02.2024 upravujú zmluvné podmienky tak, že dopĺňajú a menia čl.5 Zmluvy v znení Dodatku č. 4 nasledovne:

## Článok 5 Cena

### Pôvodný čl. 5:

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli na odplate za poskytované služby nasledovne:
- a) za poskytovanie služby uvedenej v bode 1.2 zmluvy:
- prevádzkovanie technických zariadení,
  - prevádzkovanie bazénovej techniky v objekte plavárne,
  - prevádzkovanie vzduchotechnických zariadení v objekte plavárne,
  - pravidelná kontrola objektu plavárne – monitorovanie prevádzkových a kľudových stavov objektu plavárne a príľahlých plôch,
  - opravy a údržba zariadení plavárne v rámci nožnej kapacity poskytovateľa, bola medzi zmluvnými stranami dohodnutá nasledovná odplata = počet kalendárnych dní v mesiaci x 24 hodín x hodinová sadzba vo výške **10,04 Eur** (slovom: desať eur 04/100 centov). V odplate sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa spojené s poskytovanými službami a poskytovateľ už nebude účtovať objednávateľovi žiadne príplatky, práce nadčas, práce vykonávané v deň pracovného pokoja alebo vo sviatok a pod.
- b) za čistiace a upratovacie práce v zmysle bodu 1.3 zmluvy mesačná odplata vo výške bližšie špecifikovanej v Prílohe č. 3 tohto dodatku; z celkovej plochy miestností Plaváreň Štiavničky budú odčlenené priestory prenajaté tretím osobám. Mesačná odplata za upratovanie = počet dní upratovania x 7.798,17 m<sup>2</sup> x **0,034 Eur/m<sup>2</sup>**.
- c) za služby podľa bodu 1.4 tejto zmluvy sa Objednávateľ s Poskytovateľom dohodli na refakturácii nákladov spojených s obstaraním služby a tovarov. Súčasťou faktúry Poskytovateľa za tieto služby budú aj kópie faktúr od priamych dodávateľov služieb a tovarov a dodací list od priameho dodávateľa.
- d) za služby podľa bodu 1.5 tejto zmluvy (pripravovať pre objednávateľa podklady pre účtovanie za odobraté energie pre ostatné právne subjekty) sa Objednávateľ s poskytovateľom dohodli na mesačnom paušále **62,04 Eur** (slovom šesťdesiatdva eur 04/100 centov).
- 5.2 Odmena uvedená v článku 5.1 je bez DPH.
- 5.3 Dodávku služieb bližšie špecifikovaných v bode 5.1 tohto čl. bude Poskytovateľ fakturovať Objednávateľovi, mesačne a to do 5. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli služby a tovar Objednávateľovi dodané.
- 5.4 Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť faktúry Poskytovateľa do 14 dní od ich vystavenia na účet Poskytovateľa.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že odplatu za služby špecifikovanú v bode 5.1 zmluvy považujú pre rok 2019 za nemennú. V ďalších rokoch sa bude odplata prehodnocovať o mieru inflácie vyhlásenú Štatistickým úradom SR od prvého dňa nasledujúceho roku.

### sa dopĺňa a mení:

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli na odplate za poskytované služby nasledovne:
- a) za poskytovanie služby uvedenej v bode 1.2 zmluvy:
- prevádzkovanie technických zariadení,
  - prevádzkovanie bazénovej techniky v objekte plavárne,
  - prevádzkovanie vzduchotechnických zariadení v objekte plavárne,
  - pravidelná kontrola objektu plavárne – monitorovanie prevádzkových a kľudových stavov objektu plavárne a príľahlých plôch,
  - opravy a údržba zariadení plavárne v rámci nožnej kapacity poskytovateľa, bola medzi zmluvnými stranami dohodnutá nasledovná odplata = počet kalendárnych dní v mesiaci x 24 hodín x hodinová sadzba vo výške **11,09 Eur** (slovom jedenásť eur 09/100 centov). V odplate sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa spojené s poskytovanými službami a poskytovateľ už nebude účtovať objednávateľovi žiadne príplatky, práce nadčas, práce vykonávané v deň pracovného pokoja alebo vo sviatok a pod.
- b) za čistiace a upratovacie práce v zmysle bodu 1.3 zmluvy mesačná odplata vo výške bližšie špecifikovanej v Prílohe č. 3 v znení tohto dodatku; z celkovej plochy miestností Plaváreň Štiavničky budú odčlenené priestory prenajaté tretím osobám. Mesačná odplata za upratovanie = počet dní upratovania x 7.798,17 m<sup>2</sup> x **0,038 Eur/m<sup>2</sup>**.

- c) za služby podľa bodu 1.4 tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na refakturácii nákladov spojených s obstaraním služieb a tovarov. Súčasťou faktúry Poskytovateľa za tieto služby budú aj kópie faktúr od priamych dodávateľov služieb a tovarov a dodací list od priameho dodávateľa.
- d) za služby podľa bodu 1.5 tejto Zmluvy (pripravovať pre objednávateľa podklady pre účtovanie za odobraté energie pre ostatné právne subjekty) sa Objednávateľ s Poskytovateľom dohodli na mesačnom paušále **68,55 Eur** (slovom šesťdesiatdva eur 55/100 centov).
- 5.2 Odmena uvedená v článku 5.1 je bez DPH
- 5.3 Dodávku služieb bližšie špecifikovaných v bode 5.1 tohto článku bude Poskytovateľ fakturovať Objednávateľovi mesačne, a to do 10 dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli služby a tovar Objednávateľovi dodané.
- 5.4 Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť faktúry Poskytovateľa do 14 dní od ich vystavenia na účet Poskytovateľa.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ je oprávnený najneskôr do 31.01. príslušného kalendárneho roka Objednávateľovi písomne oznámiť indexáciu odplaty za služby špecifikované v bode 5.1 Zmluvy, čím sa odplata za služby špecifikované v bode 5.1 Zmluvy na príslušný kalendárny rok automaticky zvýši o sumu predstavujúcu mieru inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien v predchádzajúcom roku zverejnenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky, pričom za základ pre výpočet zvýšenej odplaty za služby špecifikované v bode 5.1 Zmluvy pre príslušný kalendárny rok sa vždy berie výška odplaty za služby špecifikované v bode 5.1 Zmluvy v predchádzajúcom kalendárnom roku, určená v EUR s účinnosťou spravidla od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci zverejnenia Potvrdenia o miere inflácie v SR.

### III. Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú bez zmeny.
2. Tento Dodatok č.5 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť odo dňa nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa [www.mbb.sk](http://www.mbb.sk) v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zák.č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov.
3. Dodatok č. 5 je vyhotovený v 2 exemplároch, z ktorých každá zo Zmluvných strán prevezme po jednom vyhotovení.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 5 riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, uzatvárajú ho na základe slobodne a vážne prejavenej vôle, neuzatvárajú ho v tiesni či za inak nevýhodných podmienok, sú si vedomé práv a povinností, ktoré z Dodatku č. 5 vyplývajú a na znak svojho súhlasu ho podpisujú vlastnoručným podpisom.
5. Príloha č.3 v znení Dodatku č.5 nahrádza Prílohu č.3 Dodatku č.4.

29. 01. 2024

V Banskej Bystrici, dňa: 29.01.2024.....

V Banskej Bystrici, dňa: .....

**Za Objednávateľa:**

.....  
Ing. Dušan Argaláš  
predseda predstavenstva

.....  
JUDr. Juraj Džmura  
člen predstavenstva

**Za Poskytovateľa:**

.....  
Ing. Jozef Skladaný  
konateľ spoločnosti

.....  
Ing. Renáta Zarišová  
konateľka spoločnosti

**Prílohy:**

Príloha č.1 – Potvrdenie o miere inflácie v SR (15.01.2024)

Príloha č.3 v znení Dodatku č.5 – Rozsah čistiacich a upratovacích prác – vymedzenie priestorov a výpočet odmeny



## Potvrdenie o miere inflácie v SR

Bratislava | 15.1.2024

Štatistický úrad Slovenskej republiky týmto potvrdzuje, že miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien dosiahla v roku 2023 oproti predchádzajúcemu roku v priemere **10,5 %**.

Ing. Peter Peťko, MBA  
predseda  
Štatistického úradu SR

Štatistický úrad Slovenskej republiky  
Lamačská cesta 3/C  
P.O. BOX 17  
840 05 Bratislava 45  
-1-

**Príloha č. 3 v znení Dodatku č.5 Zmluvy o energetických službách**

**Rozsah čistiacich a upratovacích prác – vymedzenie priestorov a výpočet odmeny**

**2. PP**

č.miest.	názov	plocha m <sup>2</sup>	sv. výška mm	objem m <sup>3</sup>
0.01	schodisko	14,86		
0.02	strojovňa	343,6	5650, 2800	
0.03	kanál	74,13	1775	
0.04	montážna šachta	17,44	4700	
<b>spolu</b>		<b>450,03</b>		

**1. PP**

č.miest.	názov	plocha m <sup>2</sup>	sv. výška mm	objem m <sup>3</sup>
0.04	výťah (3x3,15)	9,45		
0.05	st.rekreačných bazénov	234,5	3030	710,5
0.06	chodba (3x24,65)	73,95	3200	78,9
0.07	strojovňa VZT	105,06	3530	370,9
0.08	sklad nápojov	25,43	3530	89,8
0.09	sklad suchých potravín	28,53	3530	100,7
0.10	schodisko (3x19,66)	58,98		
0.11	chodba (3x12)	36		
0.12	chodba (3x26,36)	79,08	3200	84,4
0.13	chodba	64,3	3050	196,1
0.14	sklad	4,4	3050	13,4
0.15	chodba	2	3050	6,1
0.17	denná miestnosť údržba	26,8	3050	81,7
0.18	sklad	23,8	3050	72,6
0.19	chodba	204	3050	622,2
0.20	akumulačná nádrž	73,5	3050	224,2
0.21	akumulačná nádrž	149,8	3050	156,9
0.22	chodba	87,1	3050	265,7
0.23	elektrozvodňa	5	3050	15,25
0.24	strojovňa VZT	168,9	3750	633,4
0.25	chodba	145,9	3050	445
0.26	sklad údržba	12,6	2500	31,5
0.27	chodba	4,3	2500	10,8
0.28	sklad údržba-dielňa	28,2	2500	70,5
0.30	chodba	8,2	2500	20,5
0.31	schodisko	13,8		
0.32	elektrozvodňa	21,7	3650	90,2
0.33	predsieň	3,4	3650	12,4
0.34	predsieň	1,1	3650	4
0.35	WC	1,1	3650	4
0.36	sprcha	2,1	3650	7,7
0.37	boilery	61,2	3650	223,38
<b>spolu</b>		<b>1764,18</b>		

**1.NP**

č.miest.	názov	plocha m <sup>2</sup>	sv. výška mm	objem m <sup>3</sup>
1.01	zádverie (3x52,9)	158,7	8790-11000	523,4
1.02	inštalačná šachta VZT	1,3	8790-9000	11,6
1.03	schodisko (3x63,84)	191,52		
1.04	vestibul (3x14,41)	43,23	6370-8400	106,4
1.05	schodisko	14,58		
1.06	vestibul (3x192)	576	3540	679,7
1.07	WC - ženy (3x6,26)	18,78	2900	18,2
1.08	WC - imobilný	3,24	2900	9,4
1.09	WC - muži (3x9,81)	29,43	2900	28,4
1.10	kancelária	19,58	3540	69,3
1.11	server	6,79	3540	24
1.12	kancelária	16,26	3500	56,9
1.13	pokladňa	10,14	3500	35,5
1.14	šatňa+prezl.kabíny (3x238,68)	716,04	3500	835,4
1.15	spoločná šatňa (3x103,51)	310,53	2900	300,2
1.16	prezl.miest.imobilný	12,7	2900	9,8
1.17	šatňa zam.muži (2x12,92)	25,84	2900	37,5
1.18	šatňa zam.ženy (2x11,61)	23,22	2900	33,7
1.20	sprchy ženy	22,25	3500	77,4
1.21	WC ženy (3x20,37)	61,11	3500	71,3
1.22	chodba ženy	19,36	3500	67,8
1.23	chodba muži	24,23	3500	84,8
1.24	WC muži (3x21,15)	63,45	3500	74
1.25	sprchy muži	22,1	3500	77,4
1.26	chlórovňa	5,4	3500	18,9
1.27	zádverie chlórovňa	2,77	3500	9,7
1.28	vonkajšie schodisko	8,27		
1.29	schodisko	14,43	3500	50,5
1.30	schodisko	9,88		
1.35	miestnosť trénera	9,04	3500	31,6
1.36	chodba (3x48,18)	144,54	2900	139,7
1.37	sklad šport. Potrieb	17,39	2900	50,4
1.38	miestnosť trénera	13,85	2900	40,2
1.39	miestnosť trénera	13,07	2900	37,9
1.41	sprchy para	13,45	2900	39
1.42	para	16,4	2562	42
1.43	inštalačná šachta VZT	1,27		
1.44	ochoz plavec.bazénu	650,57	8900	5790,1
1.45	plavecký bazén	1125,26	8900	10014,8
1.46	terasa	189,23		
1.47	plavčík	24,46	2900	70,9
1.48	predsieň+sprcha plavčík	3,95	2900	11,5
1.49	WC plavčík	1,34	2900	3,9
1.50	prvá pomoc	29,01	2900	84,1
1.51	schodisko (2x22,38)	44,76		
1.55	oddychové bazény	279	3770	1051,8
1.56	schodisko	16,6		
1.57	tobogánové schodisko	8,5		

1.58	prekrytý vstup (3x24,55)	73,65		
1.59	sklad	6,8		
1.60	inštalačná šachta VZT	2,64		
<b>spolu</b>		<b>5115,91</b>		

## 2.NP

č.miest.	názov	plocha m <sup>2</sup>	sv. výška mm	objem m <sup>3</sup>
2.18	balkón	180,28	5900	1063,7
2.19	chodba (2x134,4)	268,8	5100	695,6
2.20	sklad	0,62	2700	1,7
2.21	predsieň ženy	2,7	2700	7,3
2.22	WC ženy (2x1,37)	2,74	2700	3,7
2.23	WC ženy (2x1,37)	2,74	2700	3,7
2.24	WC muži (2x1,36)	2,72	2700	3,7
2.25	WC muži (2x1,4)	2,8	2700	3,8
2.26	predsieň muži	4,65	2700	12,6
<b>spolu</b>		<b>468,05</b>		

<b>spolu celkom</b>	<b>plocha m<sup>2</sup></b>
	<b>7798,17</b>

**Mesačná odplata za upratovanie = počet dní upratovania x 7.798,17 m<sup>2</sup> x 0,038 Eur/m<sup>2</sup> (bez DPH).**

**Frekvencia upratovania priestorov podľa potreby pre zabezpečenie hygienicky nezávadnej prevádzky plavárne a udržiavania atraktívneho prostredia pre návštevníkov v zmysle platného prevádzkového poriadku plavárne.**

- Všetky bazény sú z nerezovej ocele. Údržba, čistenie a dezinfekcia stien a dna bazénov sa vykoná podľa Príručky pre prevádzkovateľov bazénových zariadení z ušľachtilej ocele od firmy Bendorf Bäderbau. Pracovné pomôcky na čistenie bazénov sa v žiadnom prípade nesmú používať na iné účely.
- Mechanické čistenie a dezinfekcia spevnených plôch okolo bazénov sa vykonáva podľa potreby, najmenej 2 x denne. Pri čistení a dezinfekcii plôch okolo bazénov je potrebné zabezpečiť, aby sa nečistoty ani oplachovaná voda v žiadnom prípade nesplachovali do vody v bazénoch.
- Denne sa umývajú a dezinfikujú toalety, podlahy šatní a spŕch, prezliekacích kabín, a spoločných priestorov po ukončení prevádzky po 22.<sup>00</sup> hod. resp. pred začatím prevádzky pred 7.<sup>00</sup> hod. a toto isté sa umýva a dezinfikuje podľa potreby niekoľko krát denne mechanickým čistením a dezinfekčnými prostriedkami na báze chlóru resp. peroxidu vodíka.
- Denne, podľa potreby sa čistí a dezinfikuje brodisko, pričom výmena vody je v brodisku nepretržitá.
- Vždy jeden deň v mesiaci je vyčlenený sanitačný deň, a to každý prvý pondelok v mesiaci, kedy sa vykonáva mechanické čistenie, upratovanie a dezinfekcia krytej plavárne. V tento deň je krytá plaváreň pre návštevníkov zatvorená.
- Na prelome mesiacov júl a august býva krytá plaváreň spravidla zatvorená na 14 kalendárnych dní, kedy sa vykonáva mechanické čistenie, upratovanie a dezinfekcia krytej plavárne.
- Počas výnimočných akcií, sanitačných dní a letnej odstávky budú práce nad rámec bežnej prevádzky, písomne objednávané za hodinovú sadzbu vo výške **11,09 Eur bez DPH** (slovom jedenásť eur 09/100 centov).